

PATROCINA:



BANCA CÍVICA

Caja de Burgos

Con la colaboración de:



FEDERACION  
ESPAÑOLA  
DE ESPELEOLOGÍA



Consejo  
Superior de  
Deportes



Federación  
de Espeleología  
de Castilla y León  
[www.fedespeleocyl.com](http://www.fedespeleocyl.com)



Junta de  
Castilla y León  
Dirección General de Deportes

Gráficas DE LA RIBERA - Aranda



GRUPO  
ESPELEOLÓGICO  
RIBEREÑO

Apto. de Correos 158 • Telf. 947 51 06 73  
C/ Santiago, 4 - 1º Izqda.  
E-mail: [geriberen\\_o@yahoo.es](mailto:geriberen_o@yahoo.es)

09400 ARANDA DE DUERO (BURGOS - ESPAÑA)



[www.sacidkordas.com](http://www.sacidkordas.com)

E-mail: [sacid@sacidkordas.com](mailto:sacid@sacidkordas.com)  
Tel. +34 938 330 302 • Fax +34 938 333 842

*Especialistas en cuerdas  
para espeleología*

# XXXIV CERTAMEN INTERNACIONAL DE FOTOGRAFÍA ESPELEOLÓGICA

ARANDA DE DUERO

Del 17 al 30 de octubre de 2011



GRUPO  
ESPELEOLÓGICO  
RIBEREÑO



ILTRE. AYUNTAMIENTO  
DE ARANDA DE DUERO



Concejalía de Deportes  
Aranda de Duero

Segundo Premio 2010  
"Descent" de Artur Zera (Polonia)

## **BASES DEL XXXIV CERTAMEN INTERNACIONAL DE FOTOGRAFÍA ESPELEOLÓGICA**

**PARTICIPANTES:** Quien lo desee. Excepto miembros del Club organizador.

**TEMA:** La espeleología y su entorno.

**PRESENTACIÓN:** Tamaño mínimo 20x30 cm (máximo 30x45 cm). Sin montar en soporte. Se admite un máximo de ocho obras por participante, con título en su parte posterior. Se acompañarán de un sobre cerrado, poniendo en su interior los siguientes datos: títulos de las obras, nombre completo del concursante, domicilio, teléfono de contacto, correo electrónico, etc.

Se admite cualquier procedimiento fotográfico, tanto químico como digital.

Se ruega utilizar embalaje apropiado.

**PREMIOS:** 1.º Premio - Estatuilla "Espeleólogo de Barro" y 1.000 euros.

2.º Premio - Estatuilla "Espeleólogo de Barro" y 500 euros.

3.º Premio - Estatuilla "Espeleólogo de Barro" y 250 euros.

**ENVÍOS:** Grupo Espeleológico Ribereño

Aptdo. n.º 158 - C/ Santiago, 4 - 1.º Izqda.

09400 ARANDA DE DUERO (Burgos) España

☎ 947 51 06 73

E-mail: geriberen\_o@yahoo.es

**PLAZO DE ADMISIÓN:** Fecha límite de entrega 13 de octubre de 2011. Todos los concursantes serán informados de haber recibido sus obras.

**EXPOSICIÓN:** El período de exposición comprenderá desde el día 17 al 30 de octubre de 2011.

Sala de Exposiciones de la CASA DE CULTURA (Calle Isilla) Aranda de Duero.

**DEVOLUCIONES:** Las obras se devolverán en el plazo máximo de un mes, una vez finalizada la exposición, corriendo el Grupo Espeleológico Ribereño con los gastos.

**NOTAS:**

- Cada participante sólo podrá acceder a un premio.
- El G.E. Ribereño no se responsabiliza de posibles deterioros o extravíos, si bien se garantiza un esmerado trato de las obras.
- Las obras premiadas quedarán en propiedad del G.E. Ribereño, quien se reserva el derecho de reproducción, exposición, etc., citando el nombre del autor.
- Los ganadores se comprometerán a no presentar las obras ganadoras en ningún otro concurso.
- Los participantes se responsabilizan totalmente de la no existencia de derechos a terceros en las obras presentadas, así como de toda reclamación por derechos de imagen.
- No podrán presentarse obras premiadas en otros concursos.
- En caso de que las obras presentadas superen la capacidad de la sala de exposición, la comisión organizadora realizará una selección de las fotografías a exponer.
- Los casos no previstos en estas bases serán resueltos por la comisión organizadora.
- El hecho de participar en este concurso supone la total aceptación de estas bases.
- El fallo del jurado será inapelable.

## **RULES OF ADMISSION FOR THE XXXIV INTERNATIONAL SPELEO PHOTOGRAPHY CONTEST**

**PARTICIPANTS:** Open to all interested parties, with exception to members of the organizing club.

**THEME:** Spelunking and its surroundings.

**PRESENTATION:** Minimum size 20x30 cm / Maximum size 30x45 cm. Do not mount on support. Each participant will be allowed to enter a maximum of eight pieces. Each piece must have the title in the back. Each participant must submit a sealed envelope with the following information: Title, participant's name, address, telephone number, e-mail address. All type of photographic procedures accepted (chemical as well as digital). Please use appropriate packing.

**PRIZE:** First Prize: Clay Statuette and 1000 Euro.

Second Prize: Clay Statuette and 500 Euro.

Third Prize: Clay Statuette and 250 Euro.

**REMITTANCE:** Grupo Espeleológico Ribereño

Aptdo. n.º 158

C/ Santiago, 4 - 1.º Izqda.

09400 ARANDA DE DUERO (Burgos) España

☎ 00 34 947 51 06 73

E-mail: geriberen\_o@yahoo.es

**TERM OF ADMISSION:** All admissions must be received nor later than October 13, 2011. An acknowledgement of receipt will be sent to each participant.

**EXPOSITION:** The exposition is scheduled from October 17 to 30, 2011.

CASA DE CULTURA; Exposure-room. (Calle Isilla) Aranda de Duero.

**RETURNS:** At the completion of the exhibition, all photographs will be returned within the maximum allotted time of one month.

At the end of the exposition, the G.E. Ribereño will cover all shipping costs.

**NOTES:**

- Each participant may only be awarded one prize.
- The G.E. Ribereño is not responsible for damages or losses; however, we guarantee the utmost care.
- The winning photographs will become property of the G.E. Ribereño. We keep the right of reproduction, exposition, etc, giving credit to the author.
- The winners will not be allowed to enter the winning pieces in other competitions.
- Participants will be responsible to ensure the nonexistence of rights to a third party in presented works as well as all claims of rights to image.
- Participants will not be allowed to present winning pieces from other competitions.
- In case that the presented work surpasses the capacity of the exhibition hall, the organizing commission will select the pictures to be presented.
- Issues not anticipated, will be resolved by the organizing commission.
- Each participant accepts the rules hereby participating in this competition.
- The jury verdict is irrevocable.

## **BASES DU XXXIV CONCOURS INTERNATIONAL DE PHOTOGRAPHIE SPELEOLOGIQUE**

**PARTICIPANTS:** Les personnes qui le désirent, à l'exception des membres du Club Organisateur.

**THEME:** La spéléologie et son environnement.

**PRESENTATION:** Mesures mini 20x30, maxi 30x45 cm, libre de support. On admet un maximum de huit ouvrages par participant, dont le titre doit être situé au verso. Ils seront expédiés sous plis fermés accompagnés des renseignements suivants: nom et prénom complet du concurrent, adresse, téléphone de contact, adresse électronique, etc.

Tout type de média photographique (aussi bien chimique que numérique) est admis.

Nous vous prions d'employer un emballage approprié.

**PRIX:** Premier prix: "Statuette de spéléologue" en argile et 1.000 Euro.

Deuxième prix: "Statuette de spéléologue" en argile et 500 Euro.

Troisième prix: "Statuette de spéléologue" en argile et 250 Euro.

**ENVOIX:** Grupo Espeleológico Ribereño

Aptdo. n.º 158 - C/ Santiago, 4 - 1.º Izqda.

09400 ARANDA DE DUERO (Burgos) España

☎ 00 34 947 51 06 73

E-mail: geriberen\_o@yahoo.es

**DELAIS D'ADMISSION:** Date limite d'arrive, le 13 Octobre 2011. Tous les concurrents seront informés de la réception de leurs ouvrages.

**EXPOSITION:** La période d'exposition sera du 17 au 30 Octobre 2011.

Salle d'Expositions CASA DE CULTURA. (Calle Isilla) Aranda de Duero.

**DEVOLUTION:** Les ouvrages seront retournés dans un délai maximum d'un mois, une fois l'exposition terminée. Les frais d'expédition seront à la charge du Groupe G.E. Ribereño.

**NOTES:**

- Les participants ne pourront avoir accès qu'à un seul prix.
- Le G.E.R. ne prend pas de responsabilité concernant les possibles détériorations ou pertes, bien qu'il garantisse un traitement soigné des ouvrages.
- Les ouvrages ayant reçu un prix resteront propriété du GER, qui se réserve le droit de reproduction, exposition, etc, tout en mentionnant le nom de l'auteur.
- Les gagnants prennent le compromis de ne pas présenter ces œuvres sur aucun autre concours.
- Les participants sont entièrement responsables de la non existence de droits au tiers sur les œuvres ainsi que de toute réclamation par droits d'image.
- Il est interdit de présenter des œuvres primées dans d'autres concours.
- Dans le cas où les œuvres présentées dépassent la capacité de la salle d'expositions, la commission organisatrice effectuera une sélection de photographies à exposer.
- Les cas non prévus dans ce règlement seront résolus par la commission de l'organisation.
- Le fait de participer dans ce concours suppose la totale acceptation de ces bases.
- La sélection et les décisions du jury ne seront pas contestables.